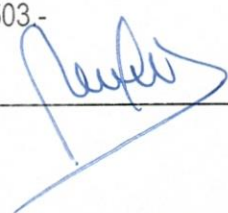



SOLICITUD DE PAGO

62836

		Nº 261
		Fecha: 03 de octubre de 2018
PAGAR A : COMPAÑÍA DE LEASING TATTERSALL S.A.		RUT: 96.565.580-8
FORMA DE PAGO:		
<input type="checkbox"/> Cheque	<input type="checkbox"/> Vale Vista	<input checked="" type="checkbox"/> Transferencia Electrónica
CONCEPTO DEL GASTO: 2139 MOVILIZACION EQUIPOS DE TRABAJO		
ITEM PRESUPUESTARIO : 4801-07 MOVILIZACION TLC \$ 34.503.-		
PROYECTO: TELECENTROS	CENTRO COSTO : 6132 COORDINACION NACIONAL TLC	
JUSTIFICACION DEL GASTO (Indicar objeto del gasto) ARRIENDO VEHICULO TRASLADO DIRECTORA ENCARGADA NACIONAL TLC TELECENTROS LA SERENA.		
DOCUMENTOS DE REFERENCIA: (Indicar lo que corresponda). CTA. CTE. BANCO SANTANDER Nº94716-4, EMAIL: Mauricio.munoz@tattersall.cl		
Factura Nº 889731	Boleta Servicios/Honorarios Nº	Contrato de Fecha:
Parte Entrada Nº		
Orden de Compra Nº	Boleta Venta Nº	Otro (Detalle): Cotización 539632

UNIDAD SOLICITANTE: UAM	DEPARTAMENTO ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS
MONTO: \$ 34.503.-	MONTO AUTORIZADO \$
FIRMA 	FIRMA AUTORIZADA 
	04/OCT/18





COMPañIA DE LEASING TATTERSALL S. A.

GIRO:

Adquisición, Importación, Arrendamiento de bienes muebles y/o raíces, servicio de chofer y mantenimiento y reparación de vehículos automotores.

CASA MATRIZ:

Av. Américo Vespucio 1373, Nucleo Empresarial ENEA, Pudahuel, Santiago
Teléfono: (2) 2598 3232 Central de Reservas: (2) 600 939 9000 www.europcar.cl

R.U.T.: 96.565.580-8

FACTURA ELECTRÓNICA

N° 889731

S.I.I. SANTIAGO PONIENTE

Señor(es)	FUNDACION DE LAS FAMILIAS	Fecha Emisión	25-09-2018
R.U.T.	71.689.100-3	Fecha Vencimiento	25-10-2018
Dirección	SANTO DOMINGO 689 2° PISO	Condición de Pago	
Comuna	SANTIAGO	Atención a:	
Ciudad	SANTIAGO	Teléfono	
Giro	ACTIVIDADES DE OTRAS ASOCIACIONES N.C.P.	Sucursal	Facturacion

Documentos Referenciados

Tipo de Documento	Folio	Fecha	Razón de Referencia
Orden de Compra	899447-25-	25/09/2018	

Descripción	Total
NRO CONTRATO 456652	
NRO RESERVA 539632	
REFERENCIA OC 899447-25-CM18	
NRO PATENTE JZBS89	
CONDUCTOR Mrs. ORTIZ ,DELIA	
PERIODO DE: 11/9/2018 AL 11/9/2018	
1 Días	20.100
1 SEGURO CDW	6.500
1 CARGO AEROPUERTO (9.000000%)	2.394

SON :Treinta y cuatro mil quinientos tres pesos.-

Monto Neto	28.994
19 % I.V.A	5.509
Monto Exento	0
Monto Total	34.503



Timbre Electrónico SII
Res. 89 del 19/07/2011 - Verifique documento: www.sii.cl

		DIA	MES	AÑO
SANTIAGO:		12	Septiembre	2018
DATOS DEL SOLICITANTE				
RESPONSABLE :	Paola Ortiz			
REGIÓN Y COMUNA:	Santiago Centro			
NOMBRE :	Programa Telecentros			
COTIZACIONES ENTREGADAS :				
NOMBRE PROVEEDOR MEJOR ALTERNATIVA : RENT A CAR				
DESPACHAR A :			FECHA ENTREGA:	
ITEM PRESUPUESTARIO: Telecentros				
CANTIDAD	DESCRIPCION			
1	Se realiza arriendo de vehiculo, desde aeropuerto de La Serena a Centro Familiar de Coquimbo y de regreso. Jornada de 11 de septiembre de 2018.			

OBSERVACIONES: Este arriendo, se realiza a solicitud de la Coordinadora Nacional del programa Red de Telecentros, para participar en jornada zonal de trabajo.

V° B°
SERVICIOS GENERALES



V° B°
DE LA PERSONA QUE AUTORIZA

Rut : 71.689.100-3
 Dirección : Santo Domingo 689 Piso 2, Santiago.
 Demandante :
 Teléfono : 56-02-6075307

Demandante : Fundación de las Familias
 Unidad de Compra : Telecentros
 Fecha Envío OC. : 10-09-2018 13:51:35
 Estado : Aceptada

ORDEN DE COMPRA N°: 899447-25-CM18

SEÑOR (ES) : CIA DE LEASING TATTERSALL S A	A Sr (a) : Mabel Contreras
DIRECCIÓN : AVDA AMERICO Pudahuel Región Metropolitana de Santiago	FONO : 56-02-25983342
RUT : 96.565.580-8	FAX : 56-02-5983236

NOMBRE ORDEN DE COMPRA : 2239-10-LP14 Arriendo de Vehículos, Maquinarias y Camiones, Transporte Privado de Pasajeros y Taxi Ejecutivos			
FECHA ENTREGA PRODUCTOS :			
DIRECCIONES DE DESPACHO: • Aeropuerto La Florida, La Serena, Región de Coquimbo			
DIRECCION DE ENVIO FACTURA : Santo Domingo 689 Piso 2, Santiago.		Santiago Región Metropolitana de Santiago	
METODO DE DESPACHO :			
CONTACTO DE PAGO: Matilde Alegría		56-02-6075307 malegria@fundaciondelasfamilias.cl	
FORMA DE PAGO : 30 días contra la recepción conforme de la factura			
CONTACTO OC : Matilde Alegría		56-02-6075307 malegria@fundaciondelasfamilias.cl	
EMAIL ENVIO FACTURA:			

Código / ID Licitación CM	Producto	Cantidad	Especificaciones Comprador	Especificaciones Proveedor	Precio Unitario	Descuento	Cargos	Valor Total
78111808 2239-10-LP14	Arriendo de vehiculos	2	(1381909) ADICIONALES ARRIENDO DE VEHÍCULO - GASOLINA VALOR LITRO 1408409	(1381909) ADICIONALES ARRIENDO DE VEHÍCULO - GASOLINA VALOR LITRO; Código: ; Región: IV; Monto por unidad a pagar por despacho: \$0	1.250,00	0,00	0,00	2.500
78111808 2239-10-LP14	Arriendo de vehiculos	1	(1118522)ARRIENDO AUTOMÓVIL PEUGEOT 208 ACTIVE 1.2 82 HP MT VALOR DIARIO 1138522	(1118522) ARRIENDO AUTOMÓVIL PEUGEOT 208 ACTIVE 1.2 82 HP MT VALOR DIARIO; Código: ; Región: IV; Monto por unidad a pagar por despacho: \$0	26.600,00	0,00	0,00	26.600

Orden de Compra Proveniente de convenio marco	Neto	\$	29.100
	Dcto.	\$	0
	Cargos	\$	0
	Subtotal	\$	29.100
	19% IVA	\$	5.529
	Imp. específico	\$	0
	Total	\$	34.629

Disponibilidad Presupuestaria: Esta orden de compra cuenta con disponibilidad presupuestaria. Folio ingresado Movilización del sistema Traslado.

Fuente Financiamiento: Movilización

Observaciones:

Reserva Vehículo N°539632 del 10/09/2018, Sra. Delia Ortiz, viaje a región de Coquimbo.

Observaciones del despacho:

Derechos del Proveedor del Mercado Público

1. Derecho a entender los resultados de cada proceso.
 2. Derecho a participar en mercado público igualitariamente y sin discriminaciones arbitrarias.
 3. Derecho a exigir el pago convenido en el tiempo y forma establecido en las bases de licitación.
 4. Derecho a impugnar los actos de los organismos compradores del sistema.
 5. A difundir y publicitar sus productos y servicios entre los organismos compradores, previo o no relacionados con procesos de compra o contratación en desarrollo.
 6. Derecho a inscribirse en el registro oficial de contratistas de la Administración del Estado, Chile Proveedores y a no entregar documentación que se encuentre acreditada en éste.
- Especificaciones

Para revisar en detalle sus derechos como proveedor visite <https://www.mercadopublico.cl/Portal/MP2/secciones/leyes-y-reglamento/derechos-del-proveedor.html>

✔ **Notificación de éxito:** La Orden de Compra ha sido autorizada

Comprobante de la orden de compra

Orden de Compra

N° 899447-25-CM18

Estado de la Orden de Compra

Autorizada

[Volver al carro de compras](#)


















[Ir a la ficha de la Orden de Compra](#)

Dirección de Compras y Contratación Pública ChileCompra

Mesa de ayuda: 600 7000 600 02 - 27677222
[¿Te llamamos? \(http://190.196.20.13/i3root/CallBackComprador.html\)](http://190.196.20.13/i3root/CallBackComprador.html) (6)

Estimado (a) malegria@fundaciondelafamilia.cl

Hemos recibido su solicitud, la cual a continuación detallamos:

	Conductor	DELIA ORTIZ	
	Dirección de Entrega	Aeropuerto La Florida, La Serena Airport 	
		Mapa	
	Fecha	11/09/2018	 Hora 12:00
	Dirección de Devolución	Aeropuerto La Florida, La Serena Airport 	
		Mapa	
	Fecha	11/09/2018	 Hora 22:00
	Referencia		
	Vehículo Reservado	B1- Volkswagen Gol MT HB Benc o similar 	
	Días de Arriendo	1	Tarifa MAR CENTRO
	Sub-total (Neto)	\$ 28.994	 Ver detalle tarifa
	IVA	\$ 5.509	
	Total a Pagar	\$ 34.503	
	Razón Social	FUNDACION DE LAS FAMILIAS	
	RUT	716891003	
	Dirección Tributaria	SANTO DOMINGO 689 2° PISO, SANTIAGO	

Descuento con convenio aplicado en la tarifa

CheX **INGRESA A CHECK-IN EXPRESS** 

Recuerda traer tu tarjeta de crédito al momento del arriendo. 

La tarifa incluye: Kilometraje libre, Mantenición en nuestros talleres y Servicio de Asistencia en Ruta las 24 horas. Seguro CDW incluye deducible por siniestro en categorías; A-B-C-D-E-F-H-I-J-O-P-V-W 5UF más IVA y categorías G-X 10 UF más IVA. por volcamiento 20 UF más IVA y robo 30UF más IVA. NO CUBRE daño en neumáticos, llantas, vidrios y accesorios.



INFORMACION GENERAL DE SU ARRIENDO PARA EMPRESAS CON CONVENIO VIGENTE:

ORDEN DE COMPRA o RESPALDO AUTORIZADO debe ser enviado a la brevedad para evitar retrasos en la entrega de su arriendo, de no contar previamente con esto se podrá solicitar tarjeta de crédito al usuario, hasta que se regularice. El conductor debe presentar licencia de conducir vigente, edad mínima 18 años y cédula de identidad vigente. Se considera valor día de arriendo hasta 24 horas con un margen adicional de 3 horas de gracia, posterior a este tiempo se cobra otro día de arriendo. Se podrá cobrar 1 día de arriendo o drop off por concepto de NO SHOW, al no anular con un día hábil de anticipación a la fecha de la entrega del arriendo.

Compañía de Leasing Tattersall S.A. no confirma modelo, color, ni marca específica de vehículo, sólo categoría.

Términos y Condiciones podrá encontrarlos en: <http://www.europcar.cl>

Gracias por su preferencia!

Para conocer detalles del nuevo Catálogo de Accesorios, Servicios y Seguros adicionales [Click Aquí](#).

Conoce el Nuevo
Catálogo de Accesorios, Servicios y Seguros Adicionales!



600 939 9000 Opción 1 -



*3900 Opción 1 -



56 (9) 93197698



Conductor DELIA ORTIZ



Dirección de Entrega Aeropuerto La Florida, La Serena Airport



Fecha 11/09/2018



Hora

12:00



Dirección de Devolución Aeropuerto La Florida, La Serena Airport



Fecha 11/09/2018



Hora

22:00

Referencia



Vehículo Reservado

B1- Volkswagen Gol MT HB Benc o similar



Días de Arriendo 1

Tarifa

MAR CENTRO

Sub-total (Neto)

\$ 28.994



IVA

\$ 5.509

Total a Pagar

\$ 34.503



Razón Social

FUNDACION DE LAS FAMILIAS



RUT

716891003



[Ver detalle tarifa](#)



Dirección
Tributaria SANTO DOMINGO 689 2° PISO, SANTIAGO

Descuento con convenio aplicado en la tarifa



Recuerda traer tu tarjeta de crédito al momento del arriendo.



La tarifa incluye: Kilometraje libre, Mantenición en nuestros talleres y Servicio de Asistencia en Ruta las 24 horas. Seguro CDW incluye deducible por siniestro en categorías; A-B-C-D-E-F-H-I-J-O-P-V-W 5UF más IVA y categorías G-X 10 UF más IVA. por volcamiento 20 UF más IVA y robo 30UF más IVA. NO CUBRE daño en neumáticos, llantas, vidrios y accesorios.

INFORMACION GENERAL DE SU ARRIENDO PARA EMPRESAS CON CONVENIO VIGENTE:

ORDEN DE COMPRA o RESPALDO AUTORIZADO debe ser enviado a la brevedad para evitar retrasos en la entrega de su arriendo, de no contar previamente con esto se podrá solicitar tarjeta hasta que se regularice. El conductor debe presentar **licencia de conducir vigente**, edad **mínima 18 años** y **cédula de identidad vigente**. Se considera valor día de arriendo hasta 24 horas con **3 horas de gracia**, posterior a este tiempo se cobra otro día de arriendo. Se podrá **cobrar 1 día de arriendo o drop off** por concepto de NO SHOW, al no anular con un día hábil de anti entrega del arriendo.

Compañía de Leasing Tattersall S.A. no confirma modelo, color, ni marca específica de vehículo, sólo categoría.

Términos y Condiciones podrá encontrarlos en: <http://www.europcar.cl>

Gracias por su preferencia!

Para conocer detalles del nuevo Catálogo de Accesorios, Servicios y Seguros adicionales [Click Aquí!](#)



600 939 9000 Opción 1 - *3900 Opción 1 - 56 (9) 93197698

Cecilia Carrasco F.

De: Cesar Gutierrez Henriquez <cgutierrezh@tattersall.cl>
Enviado el: lunes, 10 de septiembre de 2018 12:57
Para: Matilde Alegría S.
CC: Cecilia Carrasco F.
Asunto: RE: Confirmación reserva de Vehículos N° 539632

Importancia: Alta

Estimada:

ID 1118522

Quedamos atentos a sus requerimientos y consultas.

Recordamos que Cía. De Leasing Tattersall S.A. no confirma modelo, color, ni patente, solo categorías.

Saludos cordiales,

César Gutiérrez / Ejecutivo Departamento Reservas y Asistencia a clientes

Tel: 2 2598 3203 / Email: cgutierrezh@tattersall.cl

visítanos en:



Somos Compañía de Leasing Tattersall S.A. Estamos ubicados en: Av. Americo Vespuccio 1373 Pudahuel, Parque Enea, Santiago.

 por favor considerar el medio ambiente, antes de imprimir.

De: Matilde Alegría S. <malegría@fundaciondelasfamilias.cl>
Enviado el: lunes, 10 de septiembre de 2018 12:53
Para: Cesar Gutierrez Henriquez <cgutierrezh@tattersall.cl>
CC: Cecilia Carrasco F. <ccarrasco@fundaciondelasfamilias.cl>
Asunto: RE: Confirmación reserva de Vehículos N° 539632

Estimado Cesar: nos falta el ID de Mercado Público para subir la OC.

Atte.

Matilde Alegría S.
Jefa Unidad Servicios Generales
226075300 - 226075307
Casa Central, Santiago



CHILE LO
HACEMOS
TODOS

FUNDACIÓN DE LAS
FAMILIAS
Presidencia de la República

De: Cesar Gutierrez Henriquez <cgutierrezh@tattersall.cl>
Enviado el: lunes, 10 de septiembre de 2018 11:26
Para: Matilde Alegría S. <malegria@fundaciondelasfamilias.cl>
CC: Cecilia Carrasco F. <ccarrasco@fundaciondelasfamilias.cl>
Asunto: RV: Confirmación reserva de Vehículos N° 539632

Estimada:

Junto con saludar, adjunto confirmación de reserva solicitada. Agradecemos revisar y enviarnos su aprobación u orden de compra por este medio.

Quedamos atentos a sus requerimientos y consultas.

Recordamos que Cía. De Leasing Tattersall S.A. no confirma modelo, color, ni patente, solo categorías.

Saludos cordiales,

César Gutiérrez / Ejecutivo Departamento Reservas y Asistencia a clientes

Tel: 2 2598 3203 / Email: cgutierrezh@tattersall.cl

visítanos en:    



Somos Compañía de Leasing Tattersall S.A. Estamos ubicados en: Av. Americo Vespucio 1373 Pudahuel, Parque Enea, Santiago.

 por favor considerar el medio ambiente, antes de imprimir.

De: Reservas@tattersall.cl <Reservas@tattersall.cl>
Enviado el: lunes, 10 de septiembre de 2018 11:19
Para: Cesar Gutierrez Henriquez <cgutierrezh@tattersall.cl>
Asunto: Confirmación reserva de Vehículos N° 539632



Estimado (a) malegria@fundaciondelafamilia.cl

Hemos recibido su solicitud, la cual a continuación detallamos:



**CHILE LO
HACEMOS
TODOS**



Santiago, 10 septiembre de 2018

CERTIFICADO DE DISPONIBILIDAD PRESUPUESTARIA

De conformidad al presupuesto aprobado para esta institución por la Ley N°20641 de Presupuestos del Sector Público 2016, certifico que, a la fecha del presente documento, la institución cuenta con el presupuesto para el financiamiento de los bienes y/o servicios indicados en Orden de Compra N°899447-25-CM18.



ALVARO VALLEJO GEIGER

DIRECTOR DE ADMINISTRACION Y FINANZAS

MAS/ccf.

Cecilia Carrasco F.

De: Paola Ortiz M.
Enviado el: lunes, 10 de septiembre de 2018 9:20
Para: Matilde Alegría S.
CC: Cecilia Carrasco F.
Asunto: solicitud

Estimada Matilde, junto con saludar y de acuerdo a lo conversado solicito por favor gestione arriendo de un vehículo para traslados internos en la ciudad de La Serena el día de mañana. Algo pequeño, lo más económico.

También le pido si es posible, pueda trasladarme al aeropuerto en la camioneta en la mañana.

Muchas gracias.

Paola Ortiz M.

Coordinadora Nacional Programa Telecentros

2 26075328 Cel. +56 9 61698678

Casa Central, Santiago



CHILE LO
HACEMOS
TODOS



FUNDACIÓN DE LAS
FAMILIAS
Presidencia de la República

REGION: Metropolitana
COMUNA: Santiago
NOMBRE TELECENTRO: Casa Central

MES:
Septiembre

NOMBRE DE QUIEN RINDE :	Paola Ortiz
NOMBRE DE LA ACTIVIDAD :	Viaje La serena

OBJETIVO DE LA ACTIVIDAD :	
Participar en encuentro zonal, junto a operadoras de la zona Norte.	

RESUMEN DE LA ACTIVIDAD :	
Se realiza acompañamiento en encuentro territorial de operadoras de los telecentros de la zona norte. Este encuentro se realiza en el Centro Familiar de Coquimbo, de este encuentro participan operadoras de Vallenar, La Serena y Coquimbo. En esta oportunidad se les entregan lineamientos de trabajo técnico y administrativo. Se trabaja de manera participativa con las operadoras y los Directores de los Centros Familiares. Se revisa presentación y junto con esta se van resolviendo dudas de trabajo.	

PARTICIPANTES :	
Paola Ortiz, operadores tics, Directores CF coquimbo y Copiapo.	



FIRMA PERSONA QUE RINDE



VºBº DIRECCION

SOLICITUD DE PAGO

N° 260

Fecha: 03 de octubre de 2018

PAGAR A : COMPAÑÍA DE LEASING TATTERSALL S.A.

RUT: 96.565.580-8

FORMA DE PAGO:

Cheque

Vale Vista

Transferencia
Electrónica

CONCEPTO DEL GASTO: 2139 MOVILIZACION EQUIPOS DE TRABAJO

ITEM PRESUPUESTARIO : 4801-07 MOVILIZACION TLC \$ 34.503.-

PROYECTO: TELECENTROS

CENTRO COSTO : 6132 COORDINACION
NACIONAL TLC

JUSTIFICACION DEL GASTO (Indicar objeto del gasto) ARRIENDO VEHICULO TRASLADO DIRECTORA EJECUTIVA Y ENCAGADA NACIONAL TLC CENTRO FAMILIAR COPIAPÓ Y TELECENTROS.

DOCUMENTOS DE REFERENCIA: (Indicar lo que corresponda). CTA. CTE. BANCO SANTANDER N°94716-4, EMAIL: Mauricio.munoz@tattersall.cl

Factura N° 892845

Boleta Servicios/Honorarios
N°

Contrato de Fecha:

Parte Entrada N°

Boleta Venta N°

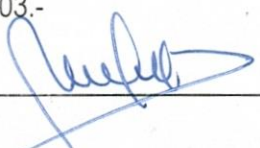
Otro (Detalle): Cotización 533881

Orden de Compra N°

UNIDAD SOLICITANTE: UAM

MONTO: \$ 34.503.-

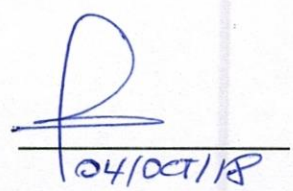
FIRMA



DEPARTAMENTO ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

MONTO AUTORIZADO \$

FIRMA AUTORIZADA






COMPANÍA DE LEASING TATTERSALL S. A.

GIRO:

Adquisición, Importación, Arrendamiento de bienes muebles y/o raíces, servicio de chofer y mantenimiento y reparación de vehículos automotores.

CASA MATRIZ:

Av. Américo Vespucio 1373, Nucleo Empresarial ENEA, Pudahuel, Santiago

Teléfono: (2) 2598 3232 Central de Reservas: (2) 600 939 9000 www.europcar.cl

R.U.T.: 96.565.580-8

FACTURA ELECTRÓNICA

N° 892845

S.I.I. SANTIAGO PONIENTE

Señor(es)	FUNDACION DE LAS FAMILIAS	Fecha Emisión	28-09-2018
R.U.T.	71.689.100-3	Fecha Vencimiento	28-10-2018
Dirección	SANTO DOMINGO 689 2° PISO	Condición de Pago	
Comuna	SANTIAGO	Atención a:	
Ciudad	SANTIAGO	Teléfono	
Giro	ACTIVIDADES DE OTRAS ASOCIACIONES N.C.P.	Sucursal	Facturacion

Documentos Referenciados

Tipo de Documento	Folio	Fecha	Razón de Referencia
Orden de Compra	899447-19-	28/09/2018	

Descripción	Total
NRO CONTRATO 452474	
NRO RESERVA 533881	
REFERENCIA OC 899447-19-CM18	
NRO PATENTE KLLW55	
CONDUCTOR Mr. GUZMAN KRAMER .W	
PERIODO DE: 28/8/2018 AL 29/8/2018	
1 Días	20.100
1 SEGURO CDW	6.500
1 CARGO AEROPUERTO (9.00000%)	2.394

SON :Treinta y cuatro mil quinientos tres pesos.-

Monto Neto	28.994
19 % I.V.A	5.509
Monto Exento	0
Monto Total	34.503



Timbre Electrónico SII
Res. 89 del 19/07/2011 - Verifique documento: www.sii.cl

Rut : 71.689.100-3
 Dirección : Santo Domingo 689 Piso 2, Santiago.
 Demandante :
 Teléfono : 56-02-23610677

Demandante : Fundación de las Familias
 Unidad de Compra : Telecentros
 Fecha Envío OC. : 24-08-2018 12:21:21
 Estado : Aceptada

ORDEN DE COMPRA N°: 899447-19-CM18

SEÑOR (ES) : CIA DE LEASING TATTERSALL S A	A Sr (a) : Mabel Contreras
DIRECCIÓN : AVDA AMERICO Pudahuel Región Metropolitana de Santiago VESPUCIO 1373	FONO : 56-02-25983342
RUT : 96.565.580-8	FAX : 56-02-5983236

NOMBRE ORDEN DE COMPRA : RESERVA N° 5333881- ARRIENDO VEHICULO WALLY MARLENE GUZMAN			
FECHA ENTREGA PRODUCTOS :			
DIRECCION DE ENVIO FACTURA :	Santo Domingo 689 Piso 2, Santiago.	Santiago	Región Metropolitana de Santiago
DIRECCION DE DESPACHO :	Santo Domingo 689 Piso 2, Santiago.	Santiago	Región Metropolitana de Santiago
METODO DE DESPACHO :	A convenir		
FORMA DE PAGO :	30 días contra la recepción conforme de la factura		
CONTACTO OC :	Matilde Alegría	56-02-23610677	malegria@fundaciondelasfamilias.cl

Código / ID Licitación CM	Producto	Cantidad	Especificaciones Comprador	Especificaciones Proveedor	Precio Unitario	Descuento	Cargos	Valor Total
78111808 2239-10-LP14	Arriendo de vehículos	2	(1381909) ADICIONALES ARRIENDO DE VEHÍCULO - GASOLINA VALOR LITRO 1408409	(1381909) ADICIONALES ARRIENDO DE VEHÍCULO - GASOLINA VALOR LITRO; Código ; Región: III; Monto por unidad a pagar por despacho: \$0	1.250,00	0,00	0,00	2.500
78111808 2239-10-LP14	Arriendo de vehículos	1	(1118522)ARRIENDO AUTOMÓVIL PEUGEOT 208 ACTIVE 1.2 82 HP MT VALOR DIARIO 1138522	(1118522) ARRIENDO AUTOMÓVIL PEUGEOT 208 ACTIVE 1.2 82 HP MT VALOR DIARIO; Código ; Región: III; Monto por unidad a pagar por despacho: \$0	26.600,00	0,00	0,00	26.600

Orden de Compra Proveniente de convenio marco		Neto	\$	29.100
		Dcto.	\$	0
		Cargos	\$	0
		Subtotal	\$	29.100
		19% IVA	\$	5.529
		Imp. específico	\$	0
		Total	\$	34.629

Fuente Financiamiento: TELECENTROS

Observaciones:

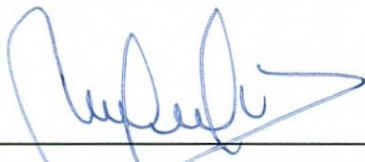
ARRIENDO VEHICULO WALLY MARLENE GUZMAN VIAJES COPIAPO 28/08/18.-

Derechos del Proveedor del Mercado Público

1. Derecho a entender los resultados de cada proceso.
2. Derecho a participar en mercado público igualmente y sin discriminaciones arbitrarias.
3. Derecho a exigir el pago convenido en el tiempo y forma establecido en las bases de licitación.
4. Derecho a impugnar los actos de los organismos compradores del sistema.
5. A difundir y publicitar sus productos y servicios entre los organismos compradores, previo o no relacionados con procesos de compra o contratación en desarrollo.
6. Derecho a inscribirse en el registro oficial de contratistas de la Administración del Estado, Chile Proveedores y a no entregar documentación que se encuentre acreditada en éste.

Para revisar en detalle sus derechos como proveedor visite <https://www.mercadopublico.cl/Portal/MP2/secciones/leyes-y-reglamento/derechos-del-proveedor.html>

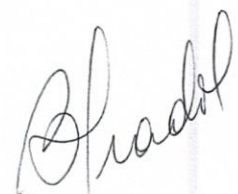
		DIA	MES	AÑO
SANTIAGO:		24	Agosto	2018
DATOS DEL SOLICITANTE				
RESPONSABLE :	Marlene Guzmán Kramer			
REGIÓN Y COMUNA:	Santiago			
NOMBRE TELECENTRO:	Casa Central			
COTIZACIONES ENTREGADAS :				
NOMBRE PROVEEDOR MEJOR ALTERNATIVA :				
DESPACHAR A :			FECHA ENTREGA:	
ITEM PRESUPUESTARIO: TELECENTROS				
CANTIDAD		DESCRIPCION		
01 Presupuesto TELECENTROS		RENTA CAR COPIAPO		
Lugar Destino:		AEROPUERTO COPIAPO		
Fecha de Salida		28.08.2018	16:15 PM	AEROPUERTO
Fecha de Regreso:		29.08.2018	19:00 PM	AEROPUERTO
OBSERVACIONES:				



V° B°
ADQUISICIONES Y MANTENCION




















V° B°
DEL JEFE RESPECTIVO



Estimado (a) Cecilia Carrasco/ccarrasco@fundaciondelasfamilias.cl>


Hemos recibido su solicitud, la cual a continuación detallamos:

	Conductor	WALLY GUZMAN	
	Dirección de Entrega	Aeropuerto Desierto de Atacama, Copiapo Airport 	
	Fecha	28/08/2018	 Hora 16:15
	Dirección de Devolución	Aeropuerto Desierto de Atacama, Copiapo Airport 	
	Fecha	29/08/2018	 Hora 19:00
	Referencia		
	Vehículo Reservado	B1- Volkswagen Gol MT HB Benc o similar 	
	Días de Arriendo	1	Tarifa MAR NORTE
	Sub-total (Neto)	\$ 28.994	 Ver detalle tarifa
	IVA	\$ 5.509	
	Total a Pagar	\$ 34.503	
	Razón Social	FUNDACION DE LAS FAMILIAS	
	RUT	716891003	
	Dirección Tributaria	SANTO DOMINGO 689 2° PISO, SANTIAGO	

Descuento con convenio aplicado en la tarifa

CheX INGRESA A CHECK-IN EXPRESS 

Recuerda traer tu tarjeta de crédito al momento del arriendo. 

La tarifa incluye: Kilometraje libre, Mantenimiento en nuestros talleres y Servicio de Asistencia en Ruta las 24 horas. Seguro CDW incluye deducible por siniestro en categorías; A-B-C-D-E-F-H-I-J-O-P-V-W 5UF más IVA y categorías G-X 10 UF más IVA. por volcamiento 20 UF más IVA y robo 30UF más IVA. NO CUBRE daño en neumáticos, llantas, vidrios y accesorios. 

INFORMACION GENERAL DE SU ARRIENDO PARA EMPRESAS CON CONVENIO VIGENTE:

ORDEN DE COMPRA o RESPALDO AUTORIZADO debe ser enviado a la brevedad para evitar retrasos en la entrega de su arriendo, de no contar previamente con esto se podrá solicitar tarjeta de crédito al usuario, hasta que se regularice. El conductor debe presentar licencia de conducir vigente, edad mínima 18 años y cédula de identidad vigente. Se considera valor día de arriendo hasta 24 horas con un margen adicional de 3 horas de gracia, posterior a este tiempo se cobra otro día de arriendo. Se podrá cobrar 1 día de arriendo o drop off por concepto de NO SHOW, al no anular con un día hábil de anticipación a la fecha de la entrega del arriendo. Compañía de Leasing Tattersall S.A. no confirma modelo, color, ni marca específica de vehículo, sólo categoría.

Términos y Condiciones podrá encontrarlos en: <http://www.europcar.cl>

Gracias por su preferencia!

Para conocer detalles del nuevo Catálogo de Accesorios, Servicios y Seguros adicionales [Click Aquí](#).

Conoce el Nuevo

Catálogo de Accesorios, Servicios y Seguros Adicionales!



600 939 9000 Opción 1 -



*3900 Opción 1 -



56 (9) 93197698

Cecilia Carrasco F.

De: Cesar Gutierrez Henriquez <cgutierrezh@tattersall.cl>
Enviado el: viernes, 24 de agosto de 2018 11:42
Para: Cecilia Carrasco F.
CC: Matilde Alegría S.
Asunto: reserva 533881
Datos adjuntos: Confirmación reserva Europcar-Tattersall 533881.pdf

Importancia: Alta

Estimada:

Junto con saludar, adjunto confirmación de reserva solicitada. Agradecemos revisar y enviarnos su aprobación u orden de compra por este medio.

ID 1118522

Quedamos atentos a sus requerimientos y consultas.

Recordamos que Cía. De Leasing Tattersall S.A. no confirma modelo, color, ni patente, solo categorías.

Saludos cordiales,

César Gutiérrez / Ejecutivo Departamento Reservas y Asistencia a clientes

Tel: 2 2598 3203 / Email: cgutierrezh@tattersall.cl

visítanos en:    



Somos Compañía de Leasing Tattersall S.A. Estamos ubicados en: Av. Americo Vespucio 1373 Pudahuel, Parque Enea, Santiago.

 por favor considerar el medio ambiente, antes de imprimir.

De: Cecilia Carrasco F. <ccarrasco@fundaciondelasfamilias.cl>

Enviado el: viernes, 24 de agosto de 2018 10:59

Para: Cesar Gutierrez Henriquez <cgutierrezh@tattersall.cl>

CC: Matilde Alegría S. <malegria@fundaciondelasfamilias.cl>

Asunto: Solicita reserva vehículo

Estimado César:

Junto con saludar, le escribo para solicitar cotización por arriendo de vehículo de acuerdo a detalle:

Tipo Vehículo: Automóvil

Retiro: 28/08/18 a las 16:15 en Aeropuerto de COPIAPÓ

Entrega: 29/08/18 a las 19:00 hrs. Aeropuerto COPIAPÓ

Usuario: Wally Guzmán

Rut: 9.925.998-1

CEL: 958134495

La reserva se realizará por Mercado Publico, favor solicito ID para generar Orden de Compra.

Agradeciendo de antemano su gestión, quedo atenta a su pronta respuesta.

Matilde Alegría S.

Jefa Unidad Servicios Generales

226075300 - 226075307

Casa Central, Santiago



CHILE LO
HACEMOS
TODOS



FUNDACIÓN DE LAS
FAMILIAS
Presidencia de la República



CHILE LO
HACEMOS
TODOS



Santiago, 24 de agosto de 2018

CERTIFICADO DE DISPONIBILIDAD PRESUPUESTARIA

De conformidad al presupuesto aprobado para esta institución por la Ley N°20641 de Presupuestos del Sector Público 2016, certifico que, a la fecha del presente documento, la institución cuenta con el presupuesto para el financiamiento de los bienes y/o servicios indicados en Orden de Compra N°899447-19-CM18.



[Handwritten signature]
OSCAR VARGAS CHAPARRO

DIRECTOR DE ADMINISTRACION Y FINANZAS

MAS/mas.



INFORME DE ACTIVIDAD - 2018

CENTRO FAMILIAR Y/O LUGAR DE EJECUCION
DIRECCION EJECUTIVA

MES : AGOSTO
57

NOMBRE DE QUIEN RINDE :	Marlene Guzmán Kramer
--------------------------------	-----------------------

NOMBRE DEL TALLER O ACTIVIDAD :	Visita Centro Familiar Copiapo, Visita Protocolar Autoridades.
--	--

OBJETIVO DE LA ACTIVIDAD :	Conocer Equipos de Trabajo de Centro Familiar, visita protocolar Alcalde, Gobernador e Intendente.
-----------------------------------	--

RESUMEN DE LA ACTIVIDAD :	Desde el día 28 al 29 de agosto, se realizó visita a Centro familiar de Copiapó, ocasión en la que se desarrolló reunión con el equipo técnico, para trabajar dudas y/o precisiones respecto de la planificación del año 2018. Se realizaron visitas Protocolares con Intendente Francisco Sánchez B., Gobernador Manuel Corrales G. , Alcalde Marcos López Rivera, Seremi de Medio Ambiente Francisco Escobar Toro. Celebración de Actividades Pasando Agosto con adultos y familias de la Comunidad que participan en talleres en ejecución en Centro Familiar. Participación de las actividades que desarrollan adultos, menores y sus familias en dependencias del Centro Familiar.
----------------------------------	---








PARTICIPANTES :	Directora Ejecutiva Nacional.
------------------------	-------------------------------

FIRMA PERSONA QUE RINDE

VºBº DIRECCION

Estimado (a) Cecilia Carrasco/ccarrasco@fundaciondelasfamilias.cl>

Hemos recibido su solicitud, la cual a continuación detallamos:

	Conductor	WALLY GUZMAN			
	Dirección de Entrega	Aeropuerto Desierto de Atacama, Copiapo Airport			
	Fecha	28/08/2018		Hora	16:15
	Dirección de Devolución	Aeropuerto Desierto de Atacama, Copiapo Airport			
	Fecha	29/08/2018		Hora	19:00



Referencia

 **Vehículo Reservado** B1- Volkswagen Gol MT HB Benc o similar **Días de Arriendo** 1 **Tarifa** MAR NORTE

	Sub-total (Neto)	\$ 28.994
	IVA	\$ 5.509
	Total a Pagar	\$ 34.503


[Ver detalle tarifa](#) **Razón Social** FUNDACION DE LAS FAMILIAS **RUT** 716891003 **Dirección Tributaria** SANTO DOMINGO 689 2° PISO, SANTIAGO

Descuento con convenio aplicado en la tarifa

**INGRESA A CHECK-IN EXPRESS** 
Recuerda traer tu tarjeta de crédito al momento del arriendo. 

La tarifa incluye: Kilometraje libre, Mantenición en nuestros talleres y Servicio de Asistencia en Ruta las 24 horas. Seguro CDW incluye deducible por siniestro en categorías: A-B-C-D-E-F-H-I-J-O-P-V-W 5UF más IVA y categorías G-X 10 UF más IVA, por volcamiento 20 UF más IVA y robo 30UF más IVA. NO CUBRE daño en neumáticos, llantas, vidrios y accesorios.

**INFORMACION GENERAL DE SU ARRIENDO PARA EMPRESAS CON CONVENIO VIGENTE:**

ORDEN DE COMPRA o RESPALDO AUTORIZADO debe ser enviado a la brevedad para evitar retrasos en la entrega de su arriendo, de no contar previamente con esto se podrá solicitar tarjeta de crédito al usuario, hasta que se regularice. El conductor debe presentar **licencia de conducir vigente**, edad **mínima 18 años** y **cédula de identidad vigente**. Se considera valor día de arriendo hasta 24 horas con un margen adicional de **3 horas de gracia**, posterior a este tiempo se cobra otro día de arriendo. Se podrá **cobrar 1 día de arriendo o drop off** por concepto de NO SHOW, al no anular con un día hábil de anticipación a la fecha de la entrega del arriendo.

Compañía de Leasing Tattersall S.A. no confirma modelo, color, ni marca específica de vehículo, sólo categoría.

CIA. DE LEASING TATTERSALL S.A.
 Av. Américo Vespucio 1373, Pudahuel
 Santiago - Chile
 Teléfono: 669 939 9000
 RUT: 96.565.580-8
 E-mail: reservas@tattersall.cl

Duplicado / Duplicated

<p>N.º contrato / Rental agreement nr.: 452474</p> <p>NR CONTRATO MANUAL / MANUAL RA NR.:</p> <p>Reserva nr. / Reservation nr.: 533881-3</p> <p>Referencia / Reference:</p>	<p>Cliente / Customer: 186858 - FUNDACION DE LAS FAMILIAS BALMACEDA 1301 SANTIAGO SANTIAGO CHILE</p> <p>Contrato comercial cliente:</p> <p>Frequent flyer:</p> <p>Conductor / Driver: Mr. GUZMAN KRAMER, WALLY MARLENE</p>	<p>Tarifa / Rate: MAR NORTE - 3293-CONVENIO MARCO NORTE</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Descripcion / Description</th> <th>Valor unitario / Unit value</th> <th>Medida / Measure</th> <th>Ctd. / Qty.</th> <th>Incluido / Included</th> <th>Aceptado / Accepted</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Días</td> <td>20.100,00000</td> <td>Días</td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Kms</td> <td>0,00000</td> <td>Kms</td> <td>1</td> <td>Sí/Yes</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CARGO AEROPUERTO (9.00000%)</td> <td>2.394,00000</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Sí/Yes</td> </tr> <tr> <td>SEGURO CDW</td> <td>6.500,00000</td> <td>Por día</td> <td>1</td> <td></td> <td>Sí/Yes</td> </tr> </tbody> </table> <p>Subtotal / Sub-total: 28994,00 P Total VAT / Total tax: 5509,00 P Total previsto / Estimated total: 34503,00 P</p> <p>Volcamiento: VALOR TOTAL</p>	Descripcion / Description	Valor unitario / Unit value	Medida / Measure	Ctd. / Qty.	Incluido / Included	Aceptado / Accepted	Días	20.100,00000	Días	1			Kms	0,00000	Kms	1	Sí/Yes		CARGO AEROPUERTO (9.00000%)	2.394,00000				Sí/Yes	SEGURO CDW	6.500,00000	Por día	1		Sí/Yes
Descripcion / Description	Valor unitario / Unit value	Medida / Measure	Ctd. / Qty.	Incluido / Included	Aceptado / Accepted																											
Días	20.100,00000	Días	1																													
Kms	0,00000	Kms	1	Sí/Yes																												
CARGO AEROPUERTO (9.00000%)	2.394,00000				Sí/Yes																											
SEGURO CDW	6.500,00000	Por día	1		Sí/Yes																											
<p>Check-out: 28/08/2018 16:34 141 Copiapo Airport</p> <p>Check-in previsto / Foreseen check-in: 29/08/2018 19:00 141 Copiapo Airport</p>	<p>DNI / Identity card: 009925998-1</p> <p>Licencia del conductor / Driver license: 009925998-1</p> <p>Móvil : +56958134495</p> <p>Conductor adicional / Additional driver:</p> <p>Licencia del conductor / Driver license:</p>	<p>Pagos / Payments</p> <p>Otros cobros / Other payments: Total: Bono n.º / Voucher nr.: / 899447-19-CM18 - N.º DIAS / NR. DAYS: 1 Tarjeta de credito / Credit card: N/A</p>																														
<p>Observaciones / Observations:</p>	<p>Vehículo / Vehicle Modelo / Model: VOLKSWAGEN GOL TRENDLIM Matr. nr. / Reg. nr.: KLLW55 Grp. alquilado / Grp. reservado Rented grp. / Reserved grp.: EDMR/EDMR Combustible / Fuel: Gasolina Kms salida / Kms out: 5965 Combustible salida / Fuel out: Full Check-in Kms devolucion / Kms in: Fecha / Date: Oficina / Station: Combustible entrada / Fuel in:</p>	<p>Valor / Amount</p>																														

1- Seguro no cubre robo y/o pérdida de accesorios u adicionales. Los daños derivados del mal uso no están cubiertos por el seguro.
 2- Seguro no cubre rotura de neumáticos ni vidrios, excepto en el caso de ser secundarios a una colisión o accidente.
 3- El valor del combustible es \$1200 + IVA.
 4- El seguro básico CDW (LDW) tiene un deducible por todo y cada evento, independiente de si existe culpabilidad del conductor. En caso de robo del vehículo se aplicará un cargo de UF 30 + IVA. En caso de pérdida total o volcamiento se aplicará un cargo de UF 20 + IVA. En caso de colisión o accidente el deducible es el siguiente:
 a. Vehículos categorías A, B, C, D, E, F, H, I, J, O, P y W aplica 5 UF + IVA.
 b. Vehículos categoría R aplica 7 UF + IVA.
 c. Vehículos categorías V, G y X aplica 10 UF + IVA
 d. Para toda reserva realizada a través de agencias de viaje internacionales, touroperadores, agencias de viaje internacionales online y brokers aplica un deducible en dólares americanos (tipo de cambio correspondiente a la fecha de cierre) en caso de accidentes o daño si se ha contratado el CDW/LDW, por el siguiente detalle: Categorías A, B, C, D, E, F, J, I, H aplica 500 USD + IVA; Categorías V, G y X1 aplica 1000 USD + IVA; Categorías X2 y X3 aplica 1500 USD + IVA. En caso de robo del vehículo, volcamiento o pérdida total aplica un deducible de 1000 USD + IVA para categorías A, B, C, D, E, F, J, I, H, G, V y X1; de 1750 USD + IVA para categoría X2 y X3.
 Servicio de Asistencia en Ruta - 24 horas - Teléfono (56) 600 939 9000 opción 3 - Desde celulares marcar *3900 opción 3. Arriendos con salida a Argentina con cobertura limitada.
 En caso de siniestro, el cliente deberá firmar una declaración jurada simple. En caso de existir robos, ya sea total como parcial del vehículo, así como choque o colisión con lesionados de cualquier índole (terceros, pasajeros, conductores) y delitos, el cliente deberá realizar una denuncia policial declarando los hechos inmediatamente posterior al evento para hacer efectiva la cobertura del seguro. Dicha denuncia deberá ser entregada dentro del mismo día a la sucursal Europcar más cercana. El arrendatario declara aceptar las condiciones particulares contenidas en este documento y las condiciones generales del contrato de arrendamiento de vehículos motorizados de compañía de Leasing Tattersall S.A. disponibles en www.europcar.cl, las cuales se entenderán que forman parte de este contrato para todos los efectos legales.
 En caso de que el vehículo cumpla el kilometraje indicado para mantención durante el arriendo, es de responsabilidad del cliente acudir a la sucursal Europcar más cercana. La instalación del adicional silla de niño es fundamental para salvaguardar su seguridad. Por seguridad, no puede ser instalada por funcionarios de Euroocar.

Firmado por cliente / Signed by customer

Firmado por Europcar / Signed by Europcar

Marca VW Modelo 60L Patente KLLW-55

A Entrega Recepción

Preparado por: 191
 Fecha: 28-08-18 Hora: 16:47
 Kilometraje: 5966 Combustible: 8/8

GENERAL

Documentos Documents Tarjeta Asistencia Attendance Card Tag Tag Panel de Instrumentos (Revisado por Cliente) Dash Board (Reviewed by Client)
 Declara Artículos de Valor Declare Items of Value

SEGURIDAD

Botiquín First Aid Kit Extintor Fire Extinguisher Barra Antivuelco Roll bar Rueda de Repuesto Spare Tire
 Barra Interna Inner Roll Bar Triángulo Triangle Gata Jack Llave de Rueda Tire Iron

NIVELES Y LUCES

Aceite Motor Motor Oil Frenos Brakes Agua Limpiaparabrisas Windshield Water Refrigerante Cooling Solution
 Señalizadores Signal Lights Neumáticos Tires Luces Lights

EQUIPAMIENTO

Apoya Cabeza Head Rest Encendedor Lighter Tapa de Combustible Fuel Cap
 Piso de goma Rubber Mats Tapas de Rueda Hub Caps Antena Antenna
 Cenicero Ashtray Radio / Parlantes Radio / Speakers C/Panel S/Panel Emblema Emblem / Symbol (Marca) (Modelo)

EQUIPO ADICIONAL

Pertiga Safety Whip Baliza Beacon Cable Acero Steel Cable Cadenas de Nieve Snow Chains
 Bidones Combustible Fuel Can Lona Cubre Pick Up Tonneau Cover Neumático Adicional Additional Tire Silla de Bebe Baby Seat
 Parrilla Roof Rack Cuñas Wedges Pala Shovel Otros Others di

DETALLE DEL VEHICULO / VEHICLE DETAIL

ABOLLADURA/Dent RAYA / Scratches PICADURA / Chipping



Observaciones/Observations: limpio

Por Cía. De Leasing Tattersall S.A. Usuario / Cliente
 Nombre: [Signature] Nombre: [Signature]
 Rut.: 10399231-7 Rut.: 9 955 998-7
 Firma: [Signature] Firma: [Signature]

B Entrega Recepción

Preparado por:
 Fecha:
 Kilometraje: Combustible: / 8

GENERAL

Documentos Documents Tarjeta Asistencia Attendance Card Tag Tag Panel de Instrumentos (Revisado por Cliente) Dash Board (Reviewed by Client)
 Declara Artículos de Valor Declare Items of Value

SEGURIDAD

Botiquín First Aid Kit Extintor Fire Extinguisher Barra Antivuelco Roll bar Rueda de Repuesto Spare Tire
 Barra Interna Inner Roll Bar Triángulo Triangle Gata Jack Llave de Rueda Tire Iron

NIVELES Y LUCES

Aceite Motor Motor Oil Frenos Brakes Agua Limpiaparabrisas Windshield Water Refrigerante Cooling Solution
 Señalizadores Signal Lights Neumáticos Tires Luces Lights

EQUIPAMIENTO

Apoya Cabeza Head Rest Encendedor Lighter Tapa de Combustible Fuel Cap
 Piso de goma Rubber Mats Tapas de Rueda Hub Caps Antena Antenna
 Cenicero Ashtray Radio / Parlantes Radio / Speakers C/Panel S/Panel Emblema Emblem / Symbol (Marca) (Modelo)

EQUIPO ADICIONAL

Pertiga Safety Whip Baliza Beacon Cable Acero Steel Cable Cadenas de Nieve Snow Chains
 Bidones Combustible Fuel Can Lona Cubre Pick Up Tonneau Cover Neumático Adicional Additional Tire Silla de Bebe Baby Seat
 Parrilla Roof Rack Cuñas Wedges Pala Shovel Otros Others

DETALLE DEL VEHICULO / VEHICLE DETAIL

ABOLLADURA/Dent RAYA / Scratches PICADURA / Chipping



Observaciones/Observations:

Por Cía. De Leasing Tattersall S.A. Usuario / Cliente
 Nombre: Nombre:
 Rut.: Rut.:
 Firma: Firma:

1.- La Cobertura del Seguro se hará efectiva solamente si se realiza la constancia policial inmediatamente ocurrido el Sinistro.
 1.- The insurance coverage will be in effect only if the driver immediately reports the accident to the police.

1.- La Cobertura del Seguro se hará efectiva solamente si se realiza la constancia policial inmediatamente ocurrido el Sinistro.
 1.- The insurance coverage will be in effect only if the driver immediately reports the accident to the police.